



Faafin Rasmi ah

EE JUMHURIYADDA DIMUQRADIKA SOMALIYA

Sannadka 2aad

Muqdisho, 11 Oktoobar 1974

L. 1 R. L. 10

Laanta Maamulka Faafinta Rasmiga ah
ee ka tirsan Madaxtooyada Golaha Sare ee Kacaanka

FAAFIN BIL SOO BAXA

QIIMADU: waa 5 shilin lambar waliba — RUKUNKA: Sanadii waa Sh. 100 Somaliya gudeheeda — dibaddedana waa Shs. 300. Rukunka la weydiisto waqtiga loo gooyay wuxuu ka bilabmaa 1 Janayo. Qiimaha qoritaanku F. R. halkii sadar iyo waxii ka yar waa 2 laba shilin — Rukunka iyo qoritaanku waxaa la weydiistaa Laanta Maamulka Faafinta Rasmiga ah — Lacagta waxaa lagu bixinayaa Xafiska Canshuraha ee Wasaaradda Lacagta

KOBNIIN

BOGGA KOOWAAD

SHARCI

LEGGE N, 34 del 22-9-1974 — *Ordinamento Giudiziario.* Pag. 470

SHARCI L. 34 ee 22-9-1974 — *Sharciga Nidaamka Garsoorka.* Bog. 486

BOGGA LABAAD

XEER

W. M.

BOGGA SEDEXAAD

TALOoyin, ISGarsiin, OGEYSIIS, IYO WAXII LA MID AH

W. M.

LEGGE N. 34 del 22 Settembre 1974.

Ordinamento Giudiziario.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima e la Seconda Carta della Rivoluzione;
VISTA la Legge 21 Ottobre 1969;
VISTO l'Ordinamento Giudiziario D. L. n. 3 del 12-6-1962;
VISTA la Legge n. 70 del 1° Novembre 1972 contenente la delega ad emanare modifiche all'Ordinamento Giudiziario;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi;

PROMULGA

la seguente Legge:

DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1

Funzione giudiziaria

La funzione giudiziaria è esercitata dagli organi giurisdizionali ordinari, speciali e straordinari in conformità delle competenze a ciascuno di esse attribuite dalla legge. Gli organi giurisdizionali, nell'adempimento di tale funzione, cooperano al raggiungimento dei fini dello Stato, contribuendo alla edificazione di una società fondata sul lavoro e sulla giustizia sociale.

La legge assicura e regola la partecipazione del popolo alla funzione giudiziaria.

Art. 2

Scopi della funzione giudiziaria

Uniformandosi ai dettami del sistema del Socialismo Scientifico ed ai principi sanciti nella Prima e nella Seconda Carta della Rivoluzione, e tenendo conto delle particolarità e delle condizioni dell'ambiente in cui essi operano, gli organi giurisdizionali mireranno:

1. a tutelare gli interessi e le finalità dello Stato e dei suoi organi;
2. a dirimere le controversie tra privati cittadini e tra questi e lo Stato ed i suoi organi.

3. ad assicurare la pacifica convivenza tra cittadini imponendo il rispetto delle leggi, dell'ordine e del buon costume.
4. a difendere il lavoro in tutte le sue istituzioni e manifestazione ed a partecipare personalmente alle iniziative di lavoro collettivo.

Art. 3

Pubblicità, motivazione ed esecutorietà della funzione giudiziaria

1. I dibattimenti giudiziari sono pubblici, salvo che il Giudice disponga che, per motivi di ordine, di moralità o di igiene, essi si svolgano a porte chiuse.

2. Tutte le decisioni giurisdizionali devono essere motivate; nella pronuncia sia orale che scritta dei loro provvedimenti i Giudici dovranno sempre chiaramente indicare i motivi della decisione, il significato delle norme violate e di quelle applicate e quanto altro possa essere utile alla migliore comprensione ed al perseguimento dei fini della giustizia. In particolare la pronuncia delle sentenze penali dovrà essere accompagnata da precisi indirizzi ed orientamenti per il reinserimento dei destinatari nell'organismo sociale.

Art. 4

Gratuito patrocinio

Lo Stato assicura il patrocinio gratuito alle persone meno abbienti che ne facciano domanda concedendo loro la difesa d'ufficio.

Art. 5

Ammissione al gratuito patrocinio

1. Le domande per l'ammissione al gratuito patrocinio vanno rivolte nelle singole Regioni ad una Commissione composta dal Presidente della Corte d'Appello, dal Rappresentante del Pubblico Ministero presso la Corte d'Appello e da un rappresentante del locale Ufficio Politico.

2. La Commissione decide in maniera insindacabile; in caso di ammissione le spese di giustizia e gli onorari di difesa dovuti dalla parte ammessa al gratuito patrocinio graveranno a carico dello Stato.

ORGANI GIUDICANTI

Art. 6

Organi giurisdizionali

La giurisdizione ordinaria è amministrata dai seguenti organi giurisdizionali:

1. Tribunale Distrettuale
2. Tribunale Regionale
3. Corte d'Appello
4. Corte Suprema.

Gli organi giudicanti sono sempre costituiti collegialmente con la partecipazione di rappresentanti popolari.

Art. 7

Competenza e procedura

1. La competenza e la procedura degli organi giurisdizionali straordinari e speciali sono regolate dalle leggi relative a tali organi.

2. La competenza e la procedura degli organi giurisdizionali ordinari sono regolate dai Codici di Procedura Civile e Penale e dalle disposizioni della presente legge.

3. In materia sia civile che penale la competenza della Corte Suprema è regolata, oltre che dai relativi Codici anche dalla legge n. 80 del 6 Dicembre 1972.

Su tutte le sentenze definitive degli organi giurisdizionali ordinari vige il potere di intervento del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo ai sensi della legge n. 9 del 14 Marzo 1974.

4. I ricorsi contro provvedimenti definitivi della Pubblica Amministrazione devono essere notificati alla Amministrazione che ha emesso il provvedimento entro il termine di trenta giorni dalla data in cui il provvedimento è stato comunicato alla parte o risulti in modo certo che questa ne abbia avuto conoscenza.

Entro trenta giorni dal termine predetto il ricorso deve essere depositato nella Cancelleria della Corte Suprema. Il giudizio amministrativo si svolge dinanzi alla Corte Suprema secondo le disposizioni del Codice di Procedura Civile. Avvenuto il deposito della sentenza il Cancelliere della Corte ne dà comunicazione al ricorrente e ne trasmette copia all'Amministrazione interessata.

Art. 8

Tribunale Distrettuale

1. Il Tribunale Distrettuale ha sede in ogni capoluogo di Distretto e giurisdizione su tutto il territorio del Distretto.

2. Il Tribunale Distrettuale può svolgere la sua attività giurisdizionale in ogni luogo del Distretto.

3. Il Tribunale Distrettuale ha due sezioni: la sezione civile e la sezione penale; ciascuna di esse è composta da un Magistrato e due rappresentanti popolari.

La sezione civile ha competenza per ogni controversia civile il cui valore non superi Sh. So. 3.000 ad eccezione dalle cause di lavoro.

La sezione civile ha competenza inoltre senza limiti di valore per tutte le cause relative agli Statuti Personali.

La sezione penale ha competenza per tutti i reati previsti dalle leggi penali punibili con pena detentiva fino a tre anni o con pena pecuniaria fino a Sh. So. 3.000, sole o congiunte.

Art. 9

Tribunale Regionale

1. Il Tribunale Regionale ha sede in ogni capoluogo di Regione e giurisdizione su tutto il territorio della Regione.

2. Il Tribunale Regionale può svolgere la sua attività in ogni luogo della Regione.

3. Il Tribunale Regionale ha tre sezioni: la sezione ordinaria, la sezione d'assise e la sezione lavoro; ciascuna di esse è composta da un Magistrato e due rappresentanti popolari.

La sezione ordinaria ha competenza:

- a) in materia civile di tutte le controversie che non sono di competenza del Tribunale Distrettuale o della sezione lavoro.
- b) in materia penale dei reati che sono di competenza del Tribunale Distrettuale, della sezione d'assise o degli organi giurisdizionali straordinari e speciali.

La sezione d'assise ha competenza per i reati punibili con la pena di morte, l'ergastolo o la reclusione non inferiore nel minimo a dieci anni, che non siano di competenza degli organi giurisdizionali straordinari e speciali.

La sezione lavoro ha competenza per le cause di lavoro di qualsiasi valore.

Art. 10

Corte d'Appello

1. La Corte d'Appello ha sede in ogni capoluogo di Regione e giurisdizione su tutto il territorio della Regione.

2. La Corte d'Appello può svolgere la sua attività in ogni luogo della Regione.

3. La Corte d'Appello ha due sezioni: la sezione ordinaria e la sezione d'assise di Appello.

La sezione ordinaria è composta da un Magistrato e due rappresentanti popolari. La sezione d'assise è composta da un Magistrato e quattro rappresentanti popolari.

La sezione ordinaria ha competenza su tutti gli appelli proposti, sia in materia civile che penale, avverso le decisioni del Tribunale Distrettuale e della sezione ordinaria del Tribunale Regionale.

La sezione d'assise di Appello, ha competenza su tutti gli appelli proposti avverso le decisioni della sezione d'assise del Tribunale Regionale.

4. La Corte d'Appello ha inoltre competenza esclusiva in materia di deliberazione e riconoscimento di sentenze straniere.

Art. 11

Attribuzioni del Presidente della Corte Appello

Il Presidente della Corte d'Appello rappresenta la massima autorità giudiziaria nella Regione. Egli esercita nell'ambito della Regione il controllo amministrativo e funzionale:

- sull'attività degli organi giurisdizionali ordinari;
- sull'attività dei predicatori e dei beni Wakf;
- sulle carceri e sul trattamento economico dei detenuti.

Alla Corte d'Appello è demandata inoltre la risoluzione dei conflitti di giurisdizione e competenza tra Tribunali Distrettuali della Regione, e tra questi e il Tribunale Regionale della medesima.

Art. 12

Poteri del Presidente della Corte di Appello

Nell'ambito della Regione il Presidente della Corte di Appello ha facoltà di:

- trasferire processi per motivi di sicurezza, ordine o salute pubblica, da un Tribunale Distrettuale all'altro;

- sostituire Giudici nei casi di astensione o ricusazione;
- autorizzare i Giudici a recarsi fuori della loro sede per motivi di servizio;
- concedere licenze straordinarie per urgenti e giustificati motivi.

Art. 13

Corte Suprema

1. La Corte Suprema ha sede nella Capitale e giurisdizione su tutto il territorio della Repubblica. E' composta dal Presidente, un Vice Presidente, da nove Consiglieri e quattro rappresentanti popolari.

Per ragioni di opportunità, di economia, o per altri giustificati motivi la Corte Suprema può tenere udienza e svolgere la propria attività in qualsiasi luogo del territorio della Repubblica.

2. La Corte Suprema giudica in sezione plenaria con la partecipazione del Presidente, due Magistrati e quattro rappresentanti popolari o in sezione ordinaria con la partecipazione di un Magistrato Presidente, due Magistrati e due rappresentanti popolari.

La composizione plenaria o ordinaria è decisa dal Presidente in relazione alla importanza della materia in decisione.

3. La Corte Suprema assicura l'esatta osservanza e l'uniforme interpretazione del diritto, esercita la sorveglianza sull'attività degli uffici del Pubblico Ministero, esplica ogni altra funzione ad essa attribuita dalla legge.

IN PARTICOLARE HA COMPETENZA:

- a) sui ricorsi contro le decisioni emesse in grado di appello o in unico grado da ogni altro organo giurisdizionale ordinario;
- b) sui ricorsi contro i provvedimenti definitivi della Pubblica Amministrazione;
- c) sui ricorsi per revisione; sui ricorsi per revocazione di giudicati della Corte stessa.
- d) sui ricorsi contro provvedimenti giurisdizionale dell'ufficio del Pubblico Ministero;
- e) sui conflitti di giurisdizione o competenza fra i vari organi giurisdizionali, ordinari, straordinari e speciali, ad eccezione di quanto previsto dell'art. 11 ultimo comma.

ORGANI REQUIRENTI

Art. 14

Ufficio del Pubblico Ministero

1. L'ufficio centrale del Pubblico Ministero ha sede nella capitale ed è composta dal Procuratore Generale e dai suoi Sostituti. Il numero dei Sostituti del Procuratore Generale in Mogadiscio è 10.

2. Presso ogni Corte d'Appello è destinato un Sostituto Procuratore Generale che rappresenta l'ufficio del Pubblico Ministero nell'ambito della Corte stessa, presso il tribunale Regionale ed i tribunali Distrettuali della Regione.

Art. 15

Attribuzioni del Procuratore Generale e dell'Ufficio del Pubblico Ministero

1. Il Procuratore Generale è titolare dell'azione penale ed opera sotto le direttive del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi, per la tutela e l'osservanza della legge in materia civilistica e amministrativa.

Egli è capo dell'ufficio del Pubblico Ministero ed i Sostituti componenti dell'ufficio agiscono in sua rappresentanza.

2. Il Procuratore Generale:

- a) direttamente o a mezzo dei suoi Sostituti e Ufficiali o Ispettori di Polizia, a ciò dalla legge autorizzati, promuove ed esercita l'azione penale e interviene nei dibattimenti;
- b) nei casi previsti dalla legge promuove l'azione civile o interviene nei processi civili; tutela in tali processi gli interessi degli orfani e dei minori;
- c) propone, nell'interesse della legge, impugnazioni di sentenze sia penali che civili;
- d) richiede l'intervento della Corte Suprema, proponendo l'emissione di provvedimenti giurisdizionali, nei casi in cui sia necessario per l'attuazione di quanto previsto del Comma 1) del presente articolo;

- e) dirige l'opera di accertamento e di repressione dei reati svolta dalle Forze di Polizia;
- f) vigila sugli stabilimenti penitenziari assicurando, sotto la propria responsabilità il rispetto dell'ordine e delle finalità degli stabilimenti stessi, nonché l'esecuzione delle pene.

Art. 16

Poteri del Procuratore Generale e dei suoi Sostituti

Il Procuratore Generale ha il potere di avocare le indagini l'attività predibattimentale e la formulazione dell'imputazione relativamente ad azioni penali iniziate in qualsiasi parte del territorio, sostenendo l'accusa nei conseguenti processi dinanzi alle Corti competenti.

Nell'ambito delle Regioni la stessa facoltà è attribuita ai Sostituti Procuratore Generali presso le Corti di Appello.

Art. 17

Poteri del Procuratore Generale nei confronti della Polizia Giudiziaria

La Polizia Giudiziaria opera alle dipendenze del Procuratore Generale. Il Procuratore Generale ha pertanto il potere di censurare, rimuovere o sospendere gli appartenenti alla Polizia Giudiziaria che operano sotto la sua responsabilità.

La stessa facoltà non è demandata ai Sostituti Procuratori Generali i quali tuttavia possono segnalare al Procuratore Generale i casi in cui ritengono opportuna l'adozione dei provvedimenti di cui innanzi.

PERSONALE GIUDIZIARIO

Art. 18

Ordine Giudiziario

1. L'ordine Giudiziario è costituito dai Magistrati giudicanti e Requirenti degli organi giurisdizionali ordinari;

2. Sono soggetti alle norme stabilite per l'ordine giudiziario coloro che, pur non facendo parte dell'ordine, esercitano temporaneamente funzioni giudiziarie.

3. I Cancellieri e gli Ufficiali Giudiziari sono ausiliari dell'ordine Giudiziario.

Art. 19

Stato giuridico del Personale Giudiziario

1. Lo stato giuridico dei Magistrati e degli ausiliari dell'Ordine Giudiziario è regolato dall'Ordinamento del Personale Civile dello Stato integrato dalle disposizioni della presente legge.

2. Sotto il profilo gerarchico ed amministrativo, magistrati ed ausiliari sono inquadrati nel personale del Ministero della Giustizia e Affari Religiosi, con i seguenti criteri:

- a) Magistrati: — categoria A del Personale Civile;
- b) Cancellieri: — categoria B del Personale Civile;
- c) Ufficiali Giudiziari: — categoria C del Personale Civile.

3. I gradi, le qualifiche e gli organi del Personale Giudiziario fissati nelle tabelle redatte dal Ministero Giustizia e Affari Religiosi, allegata alla presente legge, sono equiparati ai gradi ed alle qualifiche del Personale Civile dello Stato.

Art. 20

Giuramento

1. I Magistrati e gli ausiliari dell'Ordine Giudiziario, prima di assumere le loro funzioni, prestano giuramento secondo la seguente formula:

«Giuro di applicare lealmente le leggi dello Stato e di adempiere a tutti i doveri del mio ufficio nell'esclusivo interesse della Giustizia, e della salvaguardia dei principi sanciti nella Prima e nella Seconda Carta della Rivoluzione».

- 2. Il Presidente della Corte Suprema presta giuramento davanti al Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;
Gli altri Magistrati prestano giuramento davanti al Presidente della Corte Suprema.
- 3. Gli ausiliari dell'Ordine Giudiziario prestano giuramento davanti al Capo dell'Ufficio giudiziario cui sono assegnati.

MAGISTRATURA

Art. 21

Gradi e funzioni

I gradi della Magistratura sono:

- a) Presidente della Corte Suprema A1
- b) Primo Consigliere A2
- c) Consigliere A3)
A4)
- d) Giudice Regionale A5
- e) Vice Giudice Regionale A6
- f) Giudice Distrettuale A7
- g) Vice Giudice Distrettuale A8
- h) Uditori A9

Indipendentemente dal grado conseguito i Magistrati possono essere destinati a qualsiasi ufficio Giudiziario senza che ciò comporti necessariamente l'acquisizione del grado corrispondente all'Ufficio assegnato.

In caso di necessità urgente dovuta ad esigenza del servizio a tali destinazioni provvede in via temporanea il Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi con proprio decreto, sentito il Presidente della Corte Suprema.

Art. 22

Ammissione in magistratura

1. I Magistrati sono nominati con Decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo in seguito a Pubblico concorso.

2. I concorsi per l'ammissione in magistratura vengono banditi dal Ministero della Giustizia e Affari Religiosi con l'approvazione del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo. Il bando di concorso stabilisce i criteri per la partecipazione ed il conseguimento dell'idoneità alla nomina.

3. Il Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo può nominare in via eccezionale, e su proposta del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi, a qualsiasi grado ed ordine della Magistratura persone munite di Laurea in Giurisprudenza o dotate di esperienza giuridica tale da garantire un soddisfacente espletamento delle funzioni giudiziarie.

Art. 23

Uditorato

1. I vincitori di concorso, vengono nominati uditori giudiziari in prova con Decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo.

2. Il periodo di uditorato in prova ha la durata di un anno, durante tale periodo agli uditori è attribuito il trattamento economico del grado iniziale della carriera.

3. Decorso tale periodo agli uditori, ritenuti meritevoli, vengono assegnate su parere del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi le funzioni di Vice Giudice Distrettuali, conservando il grado iniziale della carriera.

4. Il periodo di uditorato può essere prorogato di un anno per la migliore formazione professionale degli uditori; coloro che nemmeno dopo tale proroga risultassero idonei alle funzioni giudiziarie verranno dispensati dal servizio.

Art. 24

Nomine straordinarie

In deroga alle disposizioni che precedono il Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo nomina con proprio Decreto il Presidente della Corte Suprema ed il Procuratore Generale.

A tali incarichi possono essere destinati Magistrati, Professori Universitari di Materie Giuridiche, Avvocati ed esperti di Diritto di chiara fama.

Art. 25

Promozioni

1. Le promozioni dei Magistrati avvengono per anzianità, merito, ed esami, tenuto conto delle vacanze nell'organico del grado superiore;

2. Non possono essere promossi, al grado superiore, i Magistrati che non abbiano compiuti almeno tre anni di effettivo servizio nel grado conseguito.

3. La promozione è comunque subordinato al giudizio di merito espresso del Presidente della Corte Suprema ed al parere favorevole del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi.

4. Le promozioni avvengono con Decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo.

Art. 26

Guarentigie giudiziarie

1. La legge assicura l'indipendenza dei Magistrati nell'espletamento delle funzioni giudiziarie; tali funzioni non possono essere interrotte o sospese se non per motivi disciplinari; per quanto non riguarda strettamente tali funzioni e non attiene all'autonomia dei giudizi, i Magistrati sono tenuti all'osservanza delle norme che regolano il servizio del Personale Civile dello Stato.

2. I Magistrati non possono essere arrestati, privati della libertà personale o sottoposti a giudizio penale senza la previa autorizzazione del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi. L'autorizzazione non è necessaria, ma il Segretario di Stato deve essere immediatamente informato, in caso di flagrante delitto o di esecuzione di giudicato penale.

3. I Magistrati non possono essere convenuti in giudizio civile per atti compiuti nell'esercizio delle loro funzioni se non nel caso in cui si siano resi colpevoli di un reato.

Art. 27

Divieti

I Magistrati non possono assumere incarichi o esercitare attività incompatibili con le loro funzioni. In particolare non possono esercitare l'Avvocatura e devono astenersi da ogni attività commerciale.

Possono prendere parte a Collegi Arbitrali previa autorizzazione scritta del Presidente della Corte Suprema.

ORGANI DI CONTROLLO — UFFICIO ISPETTORATO

Art. 28

Ufficio Ispettorato

In controllo sul funzionamento degli Uffici Giudiziari è esercitato dall'Ufficio di Ispettorato.

Tale Ufficio è composto da:

- un giudice membro della Corte Suprema designato dal Presidente della Corte stessa;
- un giudice di grado non inferiore ad A-4 designato dal Segretario alla Giustizia e Affari Religiosi;
- Il Direttore del Dipartimento Affari Giudiziari del Ministero della Giustizia e Affari Religiosi.

Il Giudice designato dal Presidente della Corte Suprema avrà funzioni direttive dell'Ufficio; il suo incarico avrà la durata di un anno non rinnovabile.

Lo stesso periodo durerà l'incarico del Giudice designato dal Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi. Tale Giudice avrà funzioni di Segretario dell'Ufficio.

Art. 29

Compiti dell'Ufficio dell'Ispettorato

L'Ufficio Ispettorato avrà il potere di:

- aprire inchieste, condurre indagini, eseguire ispezioni e sequestri nell'intento di controllare la funzionalità degli uffici giudiziari;
- proporre provvedimenti disciplinari a carico di Magistrati fino alla sospensione e al licenziamento;
- suggerire destinazioni, aumenti o diminuzioni di organico e trasferimenti di Magistrati, allo scopo di favorire la migliore funzionalità degli uffici.
- esercitare qualsiasi altra funzione ispettiva e di controllo sulla attività giudiziaria.

Art. 30

Poteri e competenza dell'Ufficio Ispettorato

L'Ufficio Ispettorato agisce su richiesta del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi, del Presidente della Corte Suprema o del Procuratore Generale ed ha competenza esclusiva sulla materia ad esso demandata.

Pertanto tutte le richieste, denunce, lamentele dirette ad organi diversi dovranno da questi essere rimesse all'Ufficio Ispettorato che ne curerà l'espletamento esprimendo il proprio parere conclusivo e trasmettendo quindi relazione scritta al Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi.

Art. 31

Poteri del Segretario di Stato

Il potere gerarchico sull'Ordine Giudiziario e sui suoi ausiliari è esercitato dal Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi sentito il parere del Presidente della Corte Suprema.

I relativi provvedimenti sono emessi a norma dell'art. 33 della presente legge.

DISPOSIZIONI VARIE

Art. 32

Anno Giudiziario

1. L'anno giudiziario ha inizio entro la prima decade di Gennaio.
2. L'inaugurazione dell'anno giudiziario è effettuata nella Capitale.
3. L'anno giudiziario subirà l'interruzione di un mese, dal 1 al 31 dicembre, durante il quale gli uffici rimarranno in funzione solo limitatamente agli affari urgenti.
4. Le ferie ordinarie ai Magistrati e agli ausiliari potranno essere concesse esclusivamente in detto periodo di interruzione.
5. I Capi degli uffici dovranno comunque assicurare l'espletamento degli affari di cui al n. 3 del presente articolo.

Art. 33

Provvedimenti relativi all'Ordine Giudiziario

1. I provvedimenti amministrativi e disciplinari sono adottati:
 - a) con Decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo se riguardanti magistrati;
 - b) con Decreto del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi se riguardanti Cancellieri o Ufficiali Giudiziari.
2. Il congedo, sia ordinario che straordinario è concesso ai Magistrati, ai Cancellieri e agli Ufficiali Giudiziari dal Presidente della Corte

Suprema, o per sua delega, dai Presidenti delle Corti di Appello nell'ambito delle rispettive circoscrizioni.

3. In caso di necessità dovuta a temporanea assenza, il Presidente della Corte Suprema è sostituito dal Vice Presidente della Corte stessa; gli altri magistrati giudicanti e ausiliari dell'Ordine Giudiziario possono essere sostituiti rispettivamente con altri magistrati e ausiliari dello stesso o diverso grado, con provvedimento del Presidente della Corte Suprema o, per sua delega, dei Presidenti delle Corti di Appello nell'ambito delle loro circoscrizioni.

4. In caso di necessità dovuta a temporanea assenza, il Procuratore Generale è sostituito dal Sostituto Procuratore Generale più anziano facente parte dell'Ufficio del Procuratore Generale.

I Sostituti Procuratori dinanzi alle Corti d'Appello, i Tribunali Regionali e i Tribunali Distrettuali vengono sostituiti in caso di necessità dovuta ad assenza, impedimento o mancanza, a norma dell'articolo 1. del Codice di Procedura Penale.

Art. 34

Soppressione, modificazione e istituzione di uffici giudiziari

1. La istituzione e la soppressione di uffici giudiziari sono attuate con Decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo su proposta del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi.

2. La modifica degli uffici esistenti è attuate con Decreto del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari Religiosi.

DISPOSIZIONI FINALI

Art. 35

Abrogazione

Sono abrogati l'Ordinamento Giudiziario D.L.N. 3 del 12-6-1962 e suoi successivi emendamenti in contrasto con il presente Ordinamento, ad eccezione di quelli espressamente in esso richiamati.

Art. 36

Rinvio

Per quanto non previsto dal presente Ordinamento in ordine allo stato giuridico del Personale dell'Ordine Giudiziario è applicabile l'Ordinamento del Personale Civile dello Stato.

Art. 37

Entrata in vigore

Il Presente Ordinamento entra in vigore il 21 Ottobre 1974.

Mogadiscio, 22 Settembre 1974.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo

Jaalle Gen. Div. Mohamed Siad Barre

II. SEGRETARIO DI STATO

alla Giustizia e Affari Religiosi

Jaalle Dr. Abdisalam Seek Hussen

**ORGANICO DEI MAGISTRATI E AUSILIARI
DELL'ORDINE GIUDIZIARIO
SECONDO LE ESIGENZE DEL PROSSIMO DECENNIO
RUOLO DEI MAGISTRATI**

Grado equiparato	Funzioni	Numero dei posti
A1	Presidente Corte Suprema	1
A2 Direttore Generale	V. Presidente Corte Suprema e Procuratore Generale	2
A3 Direttore Dipartimento	Presidente Corte Appello e Consi- glieri Corte Suprema	30
A4 Consigliere	Consiglieri Corte Appello e Sosti- tuti P.M. presso la Corte d'App.	30
A5 Capo Servizio	Presidente Tribunale Regionale (Giudice Regionale)	15
A6 Funzionari Direttivi	Giudici e Sostituti presso il Trib. Reg.le (Vice Giudice Reg.le)	23
A7 Capo Sezione	Presidente Tribunale Distrettuale (Giudice Distrettuale)	115
A8 Funzionari	Giudicanti e Sostituti presso il Tribunale Distrettuale)	115
A9 Funzionari	Uditori	

RUOLO DEI CANCELLIERI

Grado equiparato	Funzioni	Numero dei posti
B 6	Cancellieri Capi	17
B 7	Primi Cancellieri	27
B 8	Cancellieri	60
B 9	Vice Cancellieri	60
B10	Aiuto Cancellieri	66

RUOLO DEGLI UFFICIALI GIUDIZIARI

Grado equiparato	Funzioni	Numero dei posti
C 8	Ufficiali Giudiziari Capi	16
C 9	Ufficiali Giudiziari	77
C10	Vice Ufficiali Giudiziari	77

SHARCI L. 34 ee 22-9-1974.

Nidaamka Garsoorka.

MADAXWEYNAHA
GOLAHA SARE EE KACAANKA

ISAGOO ARKAY Xaashida 1aad iyo tan 2aad ee Kacaanka;
ISAGOO ARKAY Xeerkaa soo baxay 21kii Oktoobar 1969;
ISAGOO ARKAY Nidaamka Garsoorka D. L. n. 3 ee 12-6-1962;
ISAGOO ARKAY Xeerka Lambar 70 ee 1-11-1972, kuna saabsan
Wakaalad ah in wax laga beddelo nidaamka Garsoorka;

IYADOO UU SOO JEDIYEEY Xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arrimaha Diinta;

WUXUU SOO SAARAY

Xeerkan hoos ku qoran:

XEERAR GUUD

Qodobka 1aad

Hawlaha Garsooridda

Hawlaha Garsooridda waxaa qabta Xubnaha kala geddisan ee Maxkamadaha ha ahaadaan kuwa caadiga ah, kuwa gaarka ah ama kuwa caadiga ahayn iyadoo loo fiirinaayo awoodda mid walba uu Sharciga u oggolaaday. Xubnaha Maxkamadaha si ay u gutaan Hawlahooda waxay wada jir ahaan ugu wada shaqaynayaan si loo gaaro Ujeeddooyinka Dawladda iyadoo gacan ka geysanaya Dhismaha Bulshad ku dhisan Hawl iyo Caddaalad Ijtimaaci ah.

Sharcigu wuxuu xaqiiqsanayaa ka qayb gelida Dadweynaha xagga Hawlaha Garsooridda.

Qodobka 2aad

Ujeeddooyinka Hawlaha Maxkamadaha

1.

Iyadoo la hirgelinayo Mabaadi'da Habka Hantiwadaagga ku dhisan iyo kuwa ku qoran Xaashida 1aad iyo tan 2aad ee Kacaanka, iyo iyadoo la tixgelinayo xaaladda ay hawlahooda ku gudanayaan, ayey danta Xubnaha Maxkamaduhu tahay in:

1. La badbaadiyo danaha iyo ujeeddooyinka Dawladda iyo xubnaheeda;
2. La dhammeeyo Cilaaqaha dhex mara Dadka Soomaaliyeed ama ayaga iyo Dawladda, iyo Xubnaheeda;

3. La xaqiiqsado nabadkuwada noolaanshada dadka Soomaaliyeed iyagoo hirgelinayo dhawrida Sharciga, Nidaamka iyo maamuu-ska fiican;
4. La difaaco Shaqada dhan kasta ay ka timaaddo iyo ka qayb gelidda fikradaha lagu aasaasayo Shaqooyinka loo wada dhan yahay.

Qodobka 3aad

Faafinta Asbaabaynta iyo Fulinta Hawlaha Maxkamadaha

1. Doodaha Garsooridda waxay yihiin kuwa aan qarsoonayn, iyadoo aan lagu darin mararka uu Garsooraha Dacwadaha u qaado albaabahoo u xiran isaga oo fiirinaya sababo ay ka mid yihiin nidaamka asluubta ama caafimaadka.

2. Go'aannada Maxkamadaha waa in ay ahaadaan kuwa asbaabaysan; qaraarada Garsoorayaasha ha ahaadaan kuwa dhigan ama kuwa afka laga yiri waa in mar walba la caddeeyaa sababta loo gaarey, fadirka qodobada lagu xad gudbey iyo kuwa lagu isticmaalay iyo wax walba oo faa'iido u leh garashada iyo hor u wadidda danaha Cadaaladda. Si gaar ahaaneed dhawaaqidda Xukunnada Ciqaabta ah waa in ay raacsan yihiin tusaalooyin qofka ciqaabta la saarayo u muujinaysa sida uu ugu soo laaban lahaa Xibnaha mujtamaca.

Qodobka 4aad

Gargaar qareenimo

Dawladdu waxay xaqiiqsanaysaa in ay gargaar Qareenimo u yeesho ciddii soo warsata ee sabool ah.

Qodobka 5aad

Oggolaanshada gargaarka Qareenimada

1. Arjiga lagu dalbanayo gargaarka Qareenimada waxaa lagu ha-gaajinayaa Guddi ka dhisan Gobollada oo idil hadba qofka dalbanaya Gobolka uu joogo, wuxuuna ka kooban yahay Guddoomiyaha Maxkamadda Rafcaanka, Wakiilka Xafiiska Xeer Ilaaliyaha Guud ee Maxkamadda Rafcaanka iyo Qof ka Wakiil ah Xafiiska Siyaasadda M.G.S.K. ee meeshaas.

2. Guddigu go'aankiisu waa mid aan laga doodi karin; Haddii cid loo oggolaadana, qarajka dacwadda iyo Qareenkaba waxay dusha ka saaran yihiin Dawladda.

XUBNAHA GARSOORAYAASHA

Qodobka 6aad

Xubnaha Garsooridda ee Maxkamadaha

Maxkamadaha caadiga ah waxaa maamulkooda iska leh xubnaha soo socda:

1. Maxkamadaha Degmooyinka;
2. Maxkamadaha Gobollada;
3. Maxkamadaha Rafcaanada;
4. Maxkamadda Sare.

Xubnaha Garsoorayaasha waxay mar walba u dhisan yihiin si wadajir ah iyagoo ay ku jiraan Garsoorayaasha Dadweynaha.

Qodobka 7aad

Awoodda iyo habka

1. Awoodda iyo habka ay u dhisan yihiin xubnaha Maxkamadaha aan caadiga ahayn iyo kuwa ka gaar ah waxaa maamula Xeerar quseeya xubnahaas.

2. Awoodda iyo habka xubnaha Maxkamadaha caadiga ah waxaa maamula Xeerarka Habka Madaniga ah iyo Ciqaabta iyo inta uu dhi-gaayo Xeerkaani.

3. Awoodda Maxkamadda Sare ee ku saabsan Maadooyinka Madaniga ah iyo Ciqaabta waxaa maamula haddii aan lagu darin Xeerarka quseeya, Xeerka L. 80 ee soo baxay bishii Dishembar 6dii 1972dii.

Xukun kasta oo ka dhammaaday xubnaha Maxkamadaha caadiga ah, waxaa mar walba soo dhex geli kara Madaxweynaha Golaha Sare ee Kacaanka sida uu qabo sharciga Lambarkiisu yahay 9 ee bishii maarso 14dii 1974ta.

4. Doodaha laga qabo Qaraarada dhammaaday ee Dawladda waa in la ogeysiiyaa Maamulka soo saaray qaraarkaas ilaa mudda ku siman 30 Maalmood oo laga billaabo maalinta qaraarka la ogeysiiyey dhinaca ama si caddaan ah u sugnaatay in uu qaraarka ogaadey.

30 maalmood dhexdood ay ka billaabato waqtigaa kore, doodda waa in la geeya Xafiiska Kaaliyaha Maxkamadda Sare. Dacwadda Idaariga ah waxaa lagu qaadayaa Maxkamadda Sare horteeda iyadoo loo fiirinayo sida uu qabo Xeerka habka Madaniga. Markii Xukunka la dhigo, Kaaliyaha Maxkamadda Sare wuxuu ogeysiiyayaa Qofkii doodda qabay is-goo isla markaas koobi u diraya maamulkii ay danaysey.

Qodobka 8aad

Maxkamadda Degmada

1. Maxkamadda Degmada waxay ku taal Magaalamadaxda Degma kasta waxayna awooddeeda Maxkamadeed ku idil yahay inta Degmadu ka kooban tahay.

2. Maxkamadda Degmada waxay hawlaheeda Maxkamadeed ku qaadi kartaa meel kasta oo ka mid ah Degmada.

3. Maxkamadda Degmadu waxay iska leedahay Laba laamood Laanta Madaniga ah iyo Laanta Ciqaabta, mid waliba waxay ka kooban tahay hal Garsoore ee Dawladda iyo Laba Garsoore ee Dadweynaha.

Laanta Madaniga ah waxay awooddeedu tahay dacwadaha Madaniga ah oo Qiimahooda dhaafsiisnayn 3000 Shilin taaso aynan ku jirin dacwadaha Shaqada.

Laanta Madaniga ah waxay weliba awood ahaan u leedahay dacwadaha ku saabsan (Axwaalu Shakhsiya), iyada oo aan lagu xirin qiimahooda inta uu gaarsiisan yahay.

Laanta Ciqaabta waxay awooddeedu tahay dembiyada ku xeer Xeerka Ciqaabta oo Ciqaabtooda Xariga ahi dhaafsiisnayn Saddex (3) Sano; Ciqaabta Ganaaxa ahna dhaafsiisnayn 3000 Shilin, kaligood ama wada-jirkooda.

Qodobka 9aad

Maxkamadda Gobolka

1. Maxkamadda Gobolku waxay ku taal Magaala Madaxda Gobol kasta waxayna awooddeeda Maxkamadeed ku idishahay inta uu Gobolku ka kooban yahay.

2. Maxkamadda Gobolka waxay Hawlaheeda Maxkamadeed ku qaban kartaa meel kasta oo ka mid ah Gobolka.

3. Maxkamadda Gobolka waxay ka kooban tahay Saddex Laamood oo kala ah:

Laanta Caadiga ah, laanta tashiga (Assise), iyo laanta shaqada; Mid waliba waxay ka kooban tahay hal Garsoore ee Dawladda iyo Laba Garsoore ee Dadweynaha.

Laanta Caadiga ah waxay awooddeedu tahay:

b) Dhinaca Madaniga, wixii dacwad ah oo aan awooddeeda lahayn Maxkamadda Degmada ama laanta Shaqada.

t) Dhinaca Ciqaabta, wixii dembiya ah oo aan awooddeeda lahayn Maxkamadda Degmada ama laanta tashiga (Assise) ama xubnaha aan caadiga ahayn ama gaar ka ah.

Laanta tashiga (Assise) waxay awooddeedu tahay, dembiyada Ciqaabtoodu tahay Dilka, Xabsi daa-inka ama xarigga aan ka hooseyn ugu yaraantiisa 10 Sano, aan markaana awooddeeda lahayn xubnaha Maxkamadaha aan Caadiga ahayn ama gaarka ah.

Laanta Shaqada waxay awooddeedu tahay dacwadaha ku saabsan shaqada oo leh qiime kasta.

Qodobka 10aad

Maxkamadda Rafcaanka

1. Maxkamadda Rafcaanka waxay ku taalaa magaala madaxda Gobol kasta waxayna awooddeeda Maxkamadeed ku idishahay inta uu

Gobolku ka kooban yahay.

2. Maxkamadda Rafcaanka waxay hawlaheeda Maxkamadeed ku qaban kartaa meel kasto'oo ka mid ah Gobolka.

3. Maxkamadda Rafcaanka waxay leedahay laba laamood: Laanta caadiga ah iyo Laanta tashiga (Assise) ee Racfaanka.

Laanta Caadiga ah waxay ka kooban tahay hal Garsoore ee Dowladda iyo laba Garsoore ee Dadweynaha. Laanta Tashiga (Assise) waxay ka kooban tahay hal Garsoore ee Dowladda iyo Afar Garsoore ee Dadweynaha.

Laanta Caadiga ah waxay awoodeedu tahay Racfaanada laga soo qaato dacwadaha iyo ciqaabta lidna ku ah go'aanada ka soo baxay Maxkamadda Degmada iyo Laanta Caadiga ah ee Maxkamadda Gobolka.

Laanta Tashiga (Assise) ee Racfaanka waxay awoodeeda tahay Racfaanada laga qaato go'aanada ka soo baxa laanta tashiga (Assise) ee Maxkamadda Gobolka.

4. Maxkamadda Rafcaanka waxay awood keli ahaan ah u leedahay dhamaynta iyo aqoonsiga Xukunnada Ajnabiga ah.

Qodobka 11aad

Hawlaha uu leeyahay Guddoomiyaha Maxkamadda Rafcaanka

Guddoomiyaha Maxkamadda Rafcaanka waxaa weeye Sarkaalka Gobolka ugu sarreeya dhinaca hawlaha Garsooridda; wuxuuna ku leeyahay inta ku simana gobolka kormeer idaari ah iyo wadid ku saabsan:

- Hawlaha Xubnaha Maxkamadaha caadiga ah,
- Hawlaha Waacidiinta iyo Arrimaha Awqafta,
- Xabsiyada iyo dhaqaalaynta Maxaabiista.

Maxkamadda Rafcaanka waxaa kale ee loo xilsaaray dhamaynta isqabadka awoodda ee ka dhashay Maxkamadaha degmooyinka ee ku yaal gobolka ama iyaga iyo Maxkamadda Gobolka ee Gobolkaas.

Qodobka 12aad

Awooda Guddoomiyaha Maxkamadda Rafcaanka

Inta ku siman Gobolka wuxuu Guddoomiyaha Maxkamadda Rafcaanka awood uu u leeyahay in uu:

- Dacwad uu u kala beddelo Maxkamad Degmo iyo Maxkamad Degmo oo kale iyadoo ay u sabab tahay nabad gelyada, nidaamka ama caafimaadka guud.
- Garsoore ka wareejiyo dacwad marka uu garsooraha ka istaago dacwadda iyada ahi ama cid dacwadda dhinac ka ahi ka cabato.

- Oggolaado in garsoorayaasha u amba baxaan meel ka baxsan saldhiga Xafiiskooda hawl awgeed.
- Bixiyo fasaxyo aan caadi ahayn markii ay jirto sababo deg-deg ah oo waafi ah.

Qodobka 13aad

Maxkamadda Sare

1. Maxkamadda Sare waxay ku taal magaala madaxda Dalka waxayna awooddeedu ku idishahay inta uu dhulka Jamhuuriyadda uu ka kooban yahay.

Maxkamadda Sare waxay ka kooban tahay: hal Guddoomiye, hal Guddoomiye ku Xigeen, Sagaal la Taliyayaal iyo 4 Garsoore Dadweyne.

Maxkamadda Sare, waxay hawlaheeda Maxkamadeed ku qaban kartaa meel kastoo ka mid ah dhulka Jamhuuriyadda markii sidaa ay gudboonaato ama ay jirto sabab dhaqaaleed ama sabab kale oo waafi ah.

2. Maxkamadda Sare waxay dacwadaha u gashaa mar ay laanteeda loo dhan yahay waxaana ka qayb gala guddoomiyaha Maxkamadda Sare, Laba Garsoore ee Dawladda iyo 4 Afar Garsoore ee Dadweynaha iyo mar laanteedu tahay caadi waxaana ka qayb gelaya hal Garsoore ee Dawladda ee Guddoomiye ka ah laba Garsoore Dawladda iyo laba Garsoore ee Dadweynaha. Gelitaanka dacwadaha iyadoo loo dhan yahay ama ayadoo si caadi ah lugu galo waxaa goosta Guddoomiyaha Maxkamadda Sare markii uu arko muhimadda arrinta go'aanka laga gaaraayo leedahay.

3. Maxkamadda Sare waxay xaqiiqsanaysa in si hagaagsan loo dhawrayo iyo si toosan loo hirgelinayo Sharciga waxayna kor meerid ku leedahay Hawlaha Xafiisyada Xeer Ilaaliyaha Guud waxayna guda-naysaa hawl kasta ee sharcigu u banaynayo.

SI GOONI AH WAXAY AWOODDEEDU TAHAY:

- b) Doodaha laga gabo go'aannada lagu gaarey heerka Rafcaanka ama hal heer oo kali ah oo ka soo baxay xubnaha Maxkamadda Caadiga ah.
- t) Doodaha laga keeno go'aannada dhammaaday ee maamulka Guud ee Dawladda.
- j) Doodaha ku noqoshada u baahan (revisione) iyo ka noqoshada go'aaneed (revocazione) ee Maxkamadda.
- x) Doodaha laga keeno Qaraarada Xafiiska Xeer Ilaaliyaha Guud.
- kh) Isku qabashada soohdimaha dacwadaha lagu galo iyo awoodda ee ka yimaada xubnaha kala geddisan ee Maxkamadda Caadiga ah, kuwa aan Caadiga ahayn ama gaarka ah iyadoo laga reebay inta uu qabo Qod. 11aad Xubintiisa dambe ee Sharciga.

XUBNAHA DOODDA AMA OOGGA DACWADAHA

Qodobka 14aad

Xafiiska Xeer Ilaaliyaha Guud

1. Xafiiska dhexe ee Xeer Ilaaliyaha Guud wuxuu ku yaalaa Magaala Madaxda Dalka wuxuuna ka kooban yahay Xeer Ilaaliyaha Guud iyo Ku-Xigeennadiisa. Ku-Xigeennada Xeer Ilaaliyaha Guud ee Xamar waxaa weeye (10) toban.

2. Waxaa Maxkamad kasta ee Rafcaanka jooga hal Ku-xigeen Xeer Ilaaliyaha Guud wuxuuna Gobolkaas Wakiil uga yahay Xafiiska Xeer Ilaaliyaha Guud xagga Maxkamadda Rafcaanka, Maxkamadda Gobolka iyo Maxkamadaha Degmooyinka ee Gobolkaas.

Qodobka 15aad

Hawlaha uu leeyahay Xeer Ilaaliyaha Guud iyo

Xafiiska Xeer Ilaaliyaha Guud.

1. Xeer Ilaaliyaha Guud wuxuu qaabishan yahay dhaqdhaqaaqinta Ciqaabta wuxuuna ku adeegayaa awaamirta Xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arrimaha Diinta, si loo xannaaneeyo dhawridda Xeerka dhinaca Maadooyinka Madaniga ah iyo Idaariga ah.

Xeer Ilaaliyaha Guud waa Madaxa Xafiiska Xeer Ilaaliyaha Guud, Ku-xigeennada Xeer Ilaaliyaha Guud ee uu ka kooban yahay Xafiiskuna waxay ku adeegayaan iyagoo isaga Wakiil ka ah.

2. Xeer Ilaaliyaha Guud:

- b) Isaga ama isagoo ku adeeganaya Ku-xigeennadiisa ama Saraakiil iyo Kormeerayaal Boliska ka tirsan oo Sharciga u oggolaaday, wuxuu socodsiinayaa dhaqaaqinta Ciqaabta wuxuuna ka qayb gelayaa doodaha Maxkamadaha.
- t) Mararka uu Sharcigu oggolyahay wuxuu socodsiinayaa dhaqaaqinta Dacwadaha Madaniga ah, wuxuuna ka qayb gelayaa doodaha madaniga ah isagoo ku xannaanaynaya danaha Carruurta Agoonta ah iyo kuwa da'doodu yar tahay.
- j) Wuxuu Racfaan ka qaadanayaa Xukunnada Ciqaabta ah iyo kuwa Madaniga ah isagoo fiirinaayo danta Sharciga.
- x) Wuxuu warsanayaa soo dhexgelidda Maxkamada Sare isagoo codsanayaa in ay soo saarto go'aan Maxkamadeed mararka ay sidaa habboonaato si loo hirgeliyo inta uu qabo xubinta kowaad ee qodobkaan.
- kh) Wuxuu hogaaminayaa hawlaha ku saabsan hubinta iyo ka hortagidda gelidda dembiyada ay qabtaan ciidamada Booliska.

- d) Wuxuu baarayaa meelaha lagu xareeyo maxaabiista isagoo taam mas'uuliyadeeda saaran tahay ayuu xaqiiqsanayaa in la dhawrayo nidaamka iyo ujeedooyinka meelaha maxaabiista lugu xareeyo iyo fulinta ciqaabtooda.

Qodobka 16aad

Awoodda Xeer Ilaaliyaha Guud iyo ku Xigeenadiisa

Xeer Ilaaliyaha Guud wuxuu awood u leeyahay in uu la wareego baarid dacwo iyo hawl kastoo ee ka horaysa doodaha dacwadaha iyo gudbinta eedaynta ee ku saabsan dhaqaajinta ciqaabta ee laga bilaabay meel kastoo ee ka mid ah dalka Jamhuuriyadda isagoo markaas qabanaya doodda eedda Maxkamadaha ku awood leh horteeda.

Awooddaa oo kale waxaa leh ku Xigeenadda Xeer Ilaaliyaha Guud ee Maxkamadda Rafcaanka jooga inta ku siman Gobolkooda.

Qodobka 17aad

Awoodda uu Xeer Ilaaliyaha Guud ku leeyahay

Booliska dembiyada-baara

Boliiska dembiyada baara waxay ka hoos shaqaynayaan Xeer ilaaliyaha Guud. Sidaas awgeed Xeer Ilaaliyaha Guud wuxuu awood u leeyahay in uu shaqada ka joojiyo ama ka dheereeyo ama ka istaajiyo Boliiska dembiyada baara ee isaga mas'uuliyaddiisa ku hoos adeegayo.

Ku Xigeenada Xeer Ilaaliyaha Guud ma laha awooddaa oo kale, hase yeeshe waxay u soo jeedinayaan Xeer Ilaaliyaha Guud mararka ay la tahay in ay habboon tahay in la qaado tilaabooyinka kor ku qoran oo kale iyo cidda lugu qaadayo.

SHAQAALAHGA GARSOORKA

Qodobka 18aad

Nidaamka Garsoorka

1. Nidaamka Garsoorka wuxuu ka dhisan yahay Garsoorayaal dacwadaha gala, iyo Garsoorayaal dacwadaha soo ooga oo ah xubnaha Maxkamadaha caadiga ah.

2. Waxaa lugu qaadayaa qawaaniinta u dejisan nidaamka Garsoorka cid kastoo aan si joogta ahayn ugu shaqaysa hawsha garsooridda inkastoo aysan ka mid ahayn nidaamka garsoorka.

3. Kaaliyayaasha iyo Gaarsiyayaasha garsoorka waxay yihiin gargaarayaasha nidaamka garsoorka.

Qodobka 19aad

Shaqaalaha Garsoorka iyo Xaaladood sharci ahaan

1. Xaaladda sharci ahaaneed (Stato giuridico) ee garsoorayaasha iyo gargaarayaasha nidaamka garsoorka waxaa maamula nidaamka shaqaalaha dowladda ee lagu kaamilyay inta uu qabo sharcigaan.

2. Dhinaca kala saraynta idaariga ah, garsoorayaal iyo gargaarayaalba waxay ka tirsan yihiin shaqaalaha Wasaaradda Garsoorka iyo arrimaha Diinta iyagoo kala leh qaybahan soo socda:

- | | | |
|-----------------|----------|------------------------|
| b) Garsoorayaal | Qaybta A | ee shaqaalaha dawladda |
| t) Kaaliyayaal | Qaybta B | ee shaqaalaha dawladda |
| j) Garsiyayaal | Qaybta C | ee shaqaalaha dawladda |

3. Darajooyinka, shaqada la qabto iyo xubnaha shaqaalaha garsoorka ee lugu muujiyay jadwalka ay diyaarisay Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta oo ku lifaaqan sharcigaan waxay la mid yihiin darajooyinka iyo shaqada la qabto ee shaqaalaha dawladda.

Qodobka 20aad

Dhaarta

1. Garsoorayaasha dawladda iyo gargaarayaasha nidaamka garsoorka, inta aynan hawlarasmi ahaan u bilaabin, waxay marayaan *Dhaar*, oo lugu marayo qaabka hoos ku dhigan:

«Waxaan ku dhaaranayaa in aan si daacad ah u fulinayo sharciga dowladda iyo in aan gudanayo wajibaadka iga saaran hawshayda iyo xafiikayga iyadoo lagu daryeelayo danta cadaaladda iyo xanaannadda mabaadi'da ku xusan xaashidii koowaad iyo tii labaad ee kacaanka».

2. Guddoomiyaha Maxkamadda Sare wuxuu dhaartiisa ku marayaa Madaxweynaha Golaha Sare ee Kacaanka hortiisa.

— Garsoorayaasha kale waxay dhaartooda ku marayaan Guddoomiyaha Maxkamadda Sare hortiisa.

3. Gargaarayaasha nidaamka Garsoorka waxay dhaartooda ku marayaan madaxa Xafiiska Maxkamadda hortiisa.

GARSOORKA

Qodobka 21aad

Darajooyinka iyo hawlaha la qabto

Darajooyinka iyo hawlaha Garsooridda waxay yihiin:

- | | |
|---------------------------------|-----|
| b) Guddoomiyaha Maxkamadda Sare | A1 |
| t) La taliyaha koowaad | A2 |
| j) La taliye | A3) |
| | A4) |

- x) Garsooraha Maxkamadda Gobolka A5
- kh) Ku-xigeenka Garsooraha Maxkamadda Gobolka A6
- d) Garsooraha Maxkamadda Degmada A7
- r) Ku-Xigeenka Garsooraha Maxkamadda Degmada A8
- s) Dhegeyste (Uditore) A9

Garsoorayaasha Dawladda waxaa lagu magacaabi karaa Xafiis kasta oo ka mid ah kuwa Garsooridda iyada oo aan loo fiirin derejada ay joo-gaan iyadoo marna ahayn shardi in lagu kasbado darajada u dhiganta Xafiiska lagu magacaabay.

Markii ay jirto baahi deg-deg ah hawl qabasho awgeed, xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta wuxuu samaynayaa magacaabid ku meel gaar ah isagoo dhegeystey Guddoomiyaha Maxka-madda Sare.

Qodobka 22aad

Soo Gelitaanka Garsoorka

1. Garsoorayaasha Dawladda waxaa lagu magacaabaa Dekreeto uu soo saaro Madaxweynaha Golaha Sare ee Kacaanka kaddib markii ay soo maraan tartan caam ah.

2. Tartanka lagu soo gelayo Garsooridda waxaa soo ban dhiga Wasaaradda Garsoorka iyo Arrimaha Diinta markii uu oggolaado Gud-doomiyaha G.S.K. Tartanka waxaa lagu caddeynayaa hababka looga soo qayb gelayo iyo ku Guulaysashadiisa.

3. Guddoomiyaha G.S.K. kaddib markii uu sida u soo jeediyo Xo-ghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta wuxuu si gooni ahaan ah ugu magacaabi karaa darajo iyo nidaam kasta ee Gar-sooridda Qofkii qaba shahaado Jaamicadeed ee Sharciga waaya aragni-mana u leh xagga Qawaaniinta oo si habsami ah uga soo bixi kara haw-laha Garsoorka.

Qodobka 23aad

Dhegeysiga (Uditorato)

1. Inta ku guuleysata tartanka waxaa Dekreeto uu soo saaro Ma-daxweynaha Golaha Sare ee Kacaanka loogu magacaabayaa dhegeysta-yaasha Garsoorka (Uditori) oo hubis ku jira.

2. Muddada dhegeysiga hubiska ah waxaa weeye hal sano, inta ay muddadaasi socoto dhegeystayaashu waxay iska leeyihiin Xannaano dha-qaaleed ee darajada billawga ah ee shaqada.

3. Muddadaas markii ay idlaato, dhegeystayaasha loo aqoonsaday in ay muteysteen waxaa lagu qaadanayaa markii la helo ra'iga Xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta Hawsha ah ku-xigeenka Garsooraha Maxkamadda Degmada iyagoo haysanaya darajo-dooda billawga ah ee shaqada.

4 .Muddada dhegeysiga waxaa la sii kordhin karaa ilaa muddo hal sano oo kale si ay dhegeystayaashu u helaan tabar hawleed oo aad u sii fiican.

Dhegeystayaasha markii ay muddadaas kor dhinta ah dhamaato aan weli istahilin in la qaato, shaqada waa laga saarayaa,

Qodobka 24aad

Magacaabid aan caadi ahayn

Iyadoo ay dhaafsiisan tahay Xeerarka horeeyey, Guddoomiyaha G.S.K. Wuxuu dekreetadiisa ku magacaabayaa Guddoomiyaha Maxkamadda Sare iyo Xeer Ilaaliyaha Guud.

Hawlahaa waxaa lagu magacaabi karaa Garsoorayaasha, Barayaasha Jaamicadda ka dhiga Maadooyinka Sharciga, Garyaqaannada iyo waaya aragyaal sharciga heer sare ka gaarey.

Qodobka 25aad

Dallacaad

1. Dallacaadda Garsoorayaashu waxay ku imaanaysaa ku kala horeynta soo gelitaanka Shaqada, muteysi iyo Intixaan iyadoo la eegayo xubnaha ka bannaan darajada Sare.

2. Looma dallacin karo daraja sare, Garsoorayaasha aan shaqada haynin ugu yaraantii Saddex Sanadood ee shaqa rasmi ah qabsi ah,

3. Si kasta ha ahaate Dallacaaddu waxay ku xiran tahay ra'iga uu ka qabo Guddoomiyaha Maxkamadda Sare iyo ra'yiga oggolaanshada ah Xoghayahay Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arrimaha Diinta.

4. Dallacaadda waxaa lagu samaynayaa Dekreetada Madaxweynaha Golaha Sare ee Kacaanka.

Qodobka 26aad

Badbaadinta Garsooridda (Guarentigie giudiziarie)

1. Xeerku wuxuu xaqiiqsanayaa badbaadinta Garsoorayaasha marka ay gudanayaan Hawlahooda Garsooriga ah, hawlahaa lama reebi karo lamana joojin karo haddii aysan jirin sabab ku Tacaluqda Asluubta, wixii ka baxsan hawlahaas Garsoorayaasha waa in ay dhawraan Xeerarka lagu maamulo Shaqooyinka Shaqaalaha Dawladda.

2. Garsoorayaasha lama xiri karo, lama reebi karo Xuriyaddooda Shakhsiga ah lagumana qaadi karo dacwado Ciqaab ah iyadoo sidaa uusan oggolaanin Xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta.

Haddii Garsooraha lagu qabto isagoo dembi Faraha kula jira, oggolaanshada Xoghayaha Dawladda looma baahna, hase yeeshee waa in si deg-deg loo soo gaarsiiyaa Xoghayaha qabashada Garsoorahaas.

3. Garsoorayaasha looguma yeeri karo dacwado Madani ah wixii ku saabsan hawlaha ay qabteen intii ay gudnayeen Shaqadooda haddii aysan ahayn mar ay dembi galeen.

Qodobka 27aad

Ka reebid

Garsoorayaasha ma qaban karaan hawla ama shaqooyin ka soo horjeeda Hawlahoda. Si gaar ahaaneed ma qaban karaan shaqo qareenimo, waana in ay ka istaagaan hawlo ganacsi ah. Waxay ka qayb qaadan karaan Guddiyada dhexdhexaadinta haddii ay qabaan oggolaanashada qoran ee Guddoomiyaha Maxkamadda Sare.

XUBNAHA BAARISTA XAFIISKA KOR MEERIDDA

Qodobka 28aad

Xafiiska kormeeridda

Baarista ku saabsan shaqaynta Xafiisyada Garsooridda waxaa qabta Xafiiska kor meeridda.

Xafiiskaa wuxuu ka kooban yahay:

- Hal Garsoore ee ka tirsan Maxkamadda Sare ee uu magacaabay Guddoomiyaha Maxkamadda Sare.
- Hal Garsoore oo darajadiisu aynan ka hooseynin A4 ee uu magacaabo Xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta.
- Agaasimaha Waaxda Garsoorka iyo Xirfadda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta.

Hoggaanka Xafiiskaas waxaa iska leh Garsooraha uu magacaabay Guddoomiyaha Maxkamadda Sare, hawshiisana wuxuu wadi karaa ilaa muddo ku siman Hal sano oo aan la cusboonayn karin.

Xoghayaha Xafiiskaa waxaa noqonaya Garsooraha uu magacaabay Xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta, mudada hawshiisana waxaa weeye ilaa hal Sano.

Qodobka 29aad

Waajibaadka Xafiiska kor meeridda

Xafiiska kormeeridda waxay awooddiisu tahay in uu:

- Baarid furo ama uu qabto kormeerid iyo fatashaad lagu baarayo Shaqaynta iyo socodsiinta Xafiisyaasha Garsooridda.
- Soo jeediyo go'aanno la xiriira Asluubta ee lagu fulinayo Garsoorayaasha ilaan xad ah in laga joojiyo ama laga saaro shaqada.

- Tala ka bixis saldhigyada Maxkamadaha, kordhinta iyo dhi-midda xubnaha shaqada iyo beddelaada Garsoorayaasha si uu Gacan ugu geysto shaqaynta fiican ee Xafiisyada.
- Qabto hawl kasta oo kormeerid ah ama baarid lagu samaynayo shaqooyinka Garsooridda.

Qodobka 30aad

Awoodda iyo ikhtisaaska Xafiiska kormeeridda

Xafiiska Kormeeridda wuxuu hawshiisa qabanayaa markii ay sidaa soo weydiiyaan Xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta ama Guddoomiyaha Maxkamadda Sare ama Xeer Ilaaliyaha Guud wuxuu ikhtisaas uu kali u yahay u qabaa Maadooyinka loo xilsaaray.

Sidaas awgeed, wixii codsasha ah, ama dacwa ah ama cabasha ah oo lagu soo hagaajiyo Xafiisya kale, waa in loo soo gudbiyaa Xafiiska kormeeridda oo markaa hawshiisa qabsanaya isagoo markii uu ka dhiibto ra'yigiisa oo isku duba ridan u diraya war bixin qoran Xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta.

Qodobka 31aad

Awoodda Xoghayaha Dawladda

Awoodda kama dambeynta ah ee lagu fulinayo Nidaamka Garsooriga ah iyo Gargaarayaashiisa waxaa iska leh Xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arrimaha Diinta markii uu dhegeysto ra'yiga Guddoomiyaha Maxkamadda Sare.

Wixii go'aanna ah ee ka soo baxa waxaa loo soo saarayaa sida uu qabo Qod. 33aad ee Sharcigan.

XEERARKA KALA GEDDISAN

Qodobka 32aad

Sanadka Garsoorka

1. Sanadka Garsoorka wuxuu bilaabanayaa maalmaha hore ee bisha Jannayo.
2. Furitaanka sanadka Garsoorka waxaa lugu qabanayaa magaala madaxda Dalka.
3. Sanadka Garsoorka wuxuu yeelan doonaa joojin hal bil ah oo ah 1da ilaa 31da bisha Dishambar, muddadaane xafiisyada waxay u furnaan doonaan oo keliya wixii hawlo oo deg-deg ah.
4. Fasaxa Caadiga ah ee Garsoorayaasha iyo gargaarayaasha waxaa la bixinyaa muddadaa shaqada joogsatay oo keliya.
5. Madaxda xafiisyada waa in ay mar kastaba xaqiiqsadaan fulinta in ay arrimaha ku xusan xubinta seddexaad ee qodobkan.

Qodobka 33aad

Go'aano ku saabsan nidaamka Garsoorka

1. Go'aanada (qaraarada) idaariga ah ama asluubta ku saabsan waxaa lagu soo saarayaa:

- b) Dekreetada Madaxweynaha G. S. K., haddii ay yihiin garsoorayaal;
- t) Dekreetada Xoghayaha Dawladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo arrimaha Diinta haddii ay yihiin kaaliyayaal ama gaarisiyayaalka garsoorka.

2. Fasaxa caadiga ah iyo kan aan caadiga ahayn waxaa garsoorayaasha iyo Kaaliyayaasha iyo Gaarsiiyayaalka garsoorka siinaya Madaxwaynaha Maxkamadda Sare ama guddoomiyayaasha Maxkamadaha Rafcaanka inta ku siman Gobolkooda, markii uu guddoomiyaha Maxkamadda Sare uu wakiisho.

3. Markii ay baahi awgeed u dhacdo in uu guddoomiyaha Maxkamadda Sare si aan joogta ahayn u maqnaado, waxaa sii beddelaya Ku Xigeenka Maxkamadda Sare; Garsoorayaasha dacwadaha gala iyo gar-gaarayaasha waxaa iyagana beddeli kara garsoorayaal kale iyo gar-gaarayaal ay isku darajo yihiin ama leh darajo ka duwan taasoo amarkeeda bixiyo Guddoomiyaha Maxkamadda Sare ama guddoomiyayaasha Maxkamadaha Rafcaanka inta ku siman Gobolkooda haddii uu guddoomiyaha Maxkamadda Sare wakiisho.

4. Markii ay baahi awgeed ay dhacdo in uu Xeer Ilaaliyaha Guud si aan joogta ahayn u maqnaado, waxaa sii beddelaya Ku Xigeenka Xeer Ilaaliyaha Guud oo shaqada ugu duqsan oo ka mid ah Xafiiska Xeer Ilaaliyaha Guud.

Ku Xigeenada Xeer Ilaaliyaha Guud oo jooga Maxkamadda Rafcaanka, Gobolka iyo Degmooyinka waxaa lagu dhaqayaa sida uu qabo qodobka 12aad ee xeerka habka ciqaabta markii ay baahi awgeed u dhacdo in ay maqnaadaan ama aynan joogin ba.

Qodobka 34aad

Baabi'inta, wax ka beddelidda iyo assasida Xafiisyadda Garsoorka

1. Asaasida iyo baabi'inta xafiisyada Garsoorka waxaa lagu soo saarayaa Dekreetada Madaxwaynaha Golaha Sare ee Kacaanka markii uu sida soo jeediyo Xoghayaha Dowladda ee wasaaradda Garsoorka iyo Arrimaha Diinta.

2. Wax ka beddelidda Xafiisyada horey u dhisnaa waxaa lagu soo saarayaa Dekreetada Xoghayaha Dowladda ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arrimaha Diinta.

XEERARKA U DAMBEEYA

Qodobka 35aad

Naqlin

Waxaa la naqlinayaa Nidaamka Garsoorka Dekreetada Iambakeedu yahay 3 ee bishii Juunyo 12dii 1962 dii iyo intii xigtay oo wax laga beddelay oo ka soo horjeeda nidaamkan iyadoo aynan ku jirin wixii nidaamkan uu reebtay.

Qodobka 36aad

U Dirid

Intii nidaamkan uusan caddaynin ee ku saabsan xaaladda shaqaalaha nidaamka garsoorka, waxaa lagu dhaqayaa Nidaamka Shaqaalaha Dowladda.

Qodobka 37aad

Dhaqan gelidda

Nidaamkan wuxuu dhaqan geleyaa 21ka Oktoobar, 1974 ta.

Muqdisho, 22 Seteembar, 1974.

MADAXWEYNAHA

GOLAHA SARE EE KACAANKA

Jaalle S. Gaas Maxamed Siyaad Barre

XOGHAYAHA DOWLADDA

ee Wasaaradda Garsoorka iyo Arr. Diinta

Jaalle Dr. Cabdisalaam Sheekh Xuseen

XUBNAHA SHAQADA EE GARSOORAYAASHA IYO
GAR-GAARAYAASHA
NIDAAMKA GARSOORKA

Kaalinta Garsoorayaasha (baahida Tobanka sano ee soo socdo)

Darajooyinka Siman	Hawsha ama Maamulka	Tirada Jagooyinka
A1	Guddoom. Maxkamadda Sare	1
A2 Agaasimaha Guud	Ku xigeenka Guddoomihaha Maxkamadda Sare iyo Xeer Ilaaliyaha Guud	2
A3 Agaasimaha Waaxda	Guddoomiyaha Maxkamadda Rafcaanka iyo la taliyayaasha Maxkamadda Sare	30
A4 La taliye	La taliyayaasha Maxkamadda Rafcaanka iyo Ku Xigeennada Xeer Ilaaliyaha Guud ee Max- kamadda Rafcaanka	30
A5 Madaxa Xubinta shaqada	Guddoomiyaha Maxkamadda Gobolka (Garsoore Maxk. G.)	15
A6 Saraakiisha Hogaaminta	Garsoore (dacwo galaha) Max- kamadda Gobolka iyo Ku Xi- geennada Xeer Ilaaliyaha G. ee Maxk. G. (waa Ku Xigeen Garsoore Maxk. Gobolka).	23
A7 Madaxa Laanta	Guddoomiyaha Maxk. Degmada (garsoore Maxk. degmo)	115
A8 Saraakiil	Garsoore (dacwo gale) iyo ku Xigeenada Xeer Ilaaliyaha G. ee Maxkamadda Degmada	115
A9 Saraakiil	Dhageystayaal (uditori)	

KAALINTA KAALIYAYAASHA

Darajoinka Siman	Hawsha ama Maamulka	Tirada Jagooyinka
B6	Kaaliyaha Sare	17
B7	Kaaliyayaasha Koowaad	27
B8	Kaaliyayaal	60
B9	Kaaliye ku Xigeeno	60
B10	Kalkaaliyaha Kaaliyaha	66

KAALINTA GAARSIIYAYAASHA GARSOORKA

Darajoinka Siman	Hawsha ama Maamulka	Tirada Jagooyinka
C 8	Gaarsiyayaasha Garsoorka Sare	16
C 9	Gaarsiyayaasha Garsoorka	77
C10	Ku Xigeenada Gaarsiyayaasha Gars.	77